

# Panasonic®

## Bedienungsanleitung

Einfach bedienbares Mobiltelefon

Modellbez. **KX-TU320 EX**  
**KX-TU321 EX**



**Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Panasonic-Produkts entschieden haben.**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie sie zur künftigen Bezugnahme gut auf.

**Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch "Wichtige Informationen" auf Seite 8.**

### Mitgeliefertes Zubehör

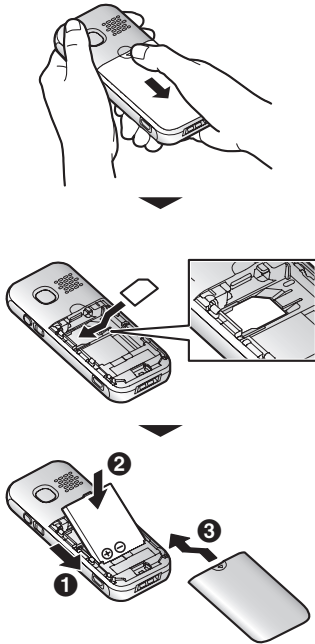
- Netzteil (Teilenr. PNLV230CE): 1 St.
- Standardakku (Teilenr. CGA-LB102): 1 St.
- Ladeschale: 1 St. (nur KX-TU321)

## **Inhalt**

<b>Erste Schritte</b>		Allgemeine Informationen .....	33
Einrichtung .....	3	Informationen zur Garantie (für	
Bedienelemente .....	4	Deutschland und	
Display .....	5	Österreich) .....	34
Ein-/Ausschalten des		Kundencenter für Mobilfunk (für	
Geräts .....	6	Italien) .....	34
Grundeinstellungen .....	6	Geräteschein (für Italien) .....	35
<b>Wichtige Informationen</b>		Geräteschein (für	
Sicherheitshinweise .....	8	Frankreich) .....	37
Wichtige		Garantie (für die	
Sicherheitshinweise .....	10	Niederlande) .....	39
Für eine optimale		Vertrieb .....	40
Leistung .....	10	<b>Index</b>	
Weitere Hinweise .....	11	Index.....	41
SAR .....	12		
Technische Daten .....	12		
<b>Grundlegende Funktionen</b>			
Anrufen .....	13		
Anrufe entgegennehmen .....	14		
Anrufprotokoll .....	14		
Mailbox-Dienst .....	15		
Texteingabe .....	15		
SMS-Nachricht .....	16		
Telefonbuch .....	17		
Alarm .....	18		
Nachtmodus .....	19		
Hilferuf .....	19		
Netzdienste .....	21		
Sicherheitseinstellungen .....	22		
<b>Anpassen des Telefons</b>			
Menüliste .....	24		
<b>Nützliche Informationen</b>			
Fehlerbehebung .....	29		

## Einrichtung

### SIM-Karte und Akku



#### Hinweis:

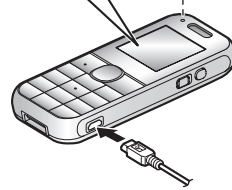
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akku.
- Wischen Sie die Pole des Akkus (+, -) und die SIM-Karte mit einem trockenen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, die Pole der Akkus (+, -) und die Kontakte des Gerätes nicht zu berühren.

## Akku-Aufladung

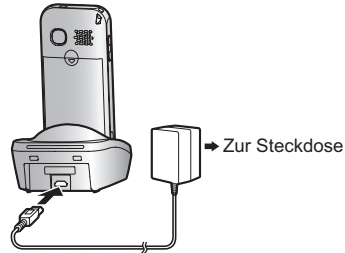
Für ca. 3 Stunden aufladen.

- Ladezeit und Akku-Betriebsdauer können abweichen, wenn sich das Telefon außerhalb der Reichweite des GSM-Netzes befindet.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

“Lädt” wird angezeigt. Ladeanzeige



### ■ Verwendung der Ladeschale (nur KX-TU321)



#### Hinweis:

- Wenn der Akku vollkommen aufgeladen ist, erlischt die Ladeanzeige und “Geladen” wird angezeigt.
- Der Akku kann aufquellen, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Dies hängt von den Nutzungsbedingungen ab und stellt kein Problem dar.
- Es ist normal, dass sich Telefon und Netzteil während des Ladens warm anfühlen.

## Bedienelemente



- ❶ Lautstärke lauter/leiser
- ❷ Hör-Sprech-Garnitur-Anschluß
- ❸ Ladeschale/Ruftonanzeige
- ❹ Hörer
- ❺ Taschenlampe\*<sup>1</sup>
- ❻ Display; Seite 5
- ❼ Navigationstaste  
[▲] (☰): Hauptmenü öffnen.  
[▼] (☷): Kontaktliste anzeigen.
- ❽ Anrufen/Anrufe entgegennehmen/  
Auswählen einer der oben abge-  
bildeten Funktionen (Seite 6).
- ❾ Mailbox anrufen; Seite 15
- ❿ Drücken und 2 Sekunden ge-  
drückt halten, um die Display-Be-  
leuchtung einzuschalten. Zum  
Ausschalten auf eine beliebige  
Wähltaste drücken.\*<sup>2</sup>
- ⓫ Auslandsgespräch
- ⓬ Ladekontakte\*<sup>1</sup>
- ⓭ Drücken und 2 Sekunden ge-  
drückt halten, um den Lautlos-  
Modus ein-/auszuschalten.
- ⓮ Ein- und Ausschalten/Anrufe be-  
enden/Auswählen einer der oben  
abgebildeten Funktionen (Sei-  
te 6).
- ⓯ Hilferuf















- 16** Lautsprecher
- 17** Gedrückt halten, damit die Lampe weiter leuchtet.\*1
- 18** Zum Aktivieren/Deaktivieren der Zifferntastatur schieben.
- 19** Ladeanschluss















\*1 Nur KX-TU321

\*2 Nur KX-TU320



## Display

### Symbole

-  Signalstärke  
R: Netzsuche
-  Ladezustand
  - : Hoch
  - : Mittel
  - : Niedrig
  - : Muss aufgeladen werden.
-  Der Anruf ist nicht verschlüsselt.\*1
-  Tastensperre ist aktiviert.
-  Lautlos-Modus ist aktiviert.
-  Die Vibrationsfunktion ist aktiviert. (Seite 28)
-  Die Freisprecheinrichtung ist aktiviert. (Seite 14)
-  Die Rufonlautstärke ist deaktiviert.
-  Eingehender Anruf
-  Ausgehender Anruf

-  Versäumter Anruf
-  STUMM ist aktiviert. (Seite 14)
-  Equalizer ist eingestellt. (Seite 13)
-  Ein 2. Anruf wird gehalten.
-  Kontakt wird im Telefon gespeichert.
-  Kontakt wird auf der SIM-Karte gespeichert.
-  Neue SMS-Nachricht empfangen.
  - Blinkt: Der SMS-Nachrichtenspeicher ist voll.  
Die SMS-Nachricht (nicht gelesen/nicht gesendet) wird im Telefon gespeichert.
-  Die SMS-Nachricht (gesendet) wird im Telefon gespeichert.
-  Die SMS-Nachricht (geöffnet) wird im Telefon gespeichert.
-  Die SMS-Nachricht (nicht gelesen/nicht gesendet) wird auf der SIM-Karte gespeichert.
-  Die SMS-Nachricht (gesendet) wird auf der SIM-Karte gespeichert.
-  Die SMS-Nachricht (geöffnet) wird auf der SIM-Karte gespeichert.
-  Neue Mailbox-Nachricht empfangen.\*2 (Seite 15)
-  Alarm ist aktiviert. (Seite 18)
















## Erste Schritte

-  Nachtmodus ist aktiviert. (Seite 19)
-  Hör-Sprech-Garnitur (optional) ist angeschlossen.


\*1 Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/  
Service Provider für weitere Informationen.

\*2 Nur Mailbox-Abonnenten



## Funktionstasten

-  Ruft den Notruf an.
-  Schaltet zur vorherigen Anzeige zurück.
-  Übernimmt die aktuelle Auswahl.
-  Löscht eine Ziffer/ein Zeichen.
-  Öffnet das Anrufprotokoll.
-  Tätigt einen Anruf/nimmt einen Anruf entgegen.
-  Beendet den Anruf.
-  Stellt die Freisprecheinrichtung ein.
-  Öffnet das Optionen-Menü.
-  Nimmt einen 2. Anruf entgegen.
-  Ermöglicht die Bearbeitung.
-  Wählt mehrere Objekte.
-  Stoppt den Alarm.
-  Aktiviert die Schlummer Funktion.
-  Schaltet das Gerät aus.

## Ein-/Ausschalten des Geräts





Halten Sie  ca. 2 Sekunden gedrückt.

### Hinweis:









- Geben Sie den PIN1-Code ein und drücken Sie  (**OK**) oder , wenn die PIN1-Code-Abfrage angezeigt wird (Seite 22).
- Die Display-Beleuchtung wird deaktiviert, wenn Sie das Telefon ca. 1 Minute lang nicht bedienen. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder zu aktivieren.

## Grundeinstellungen

Jedes Mal, wenn eine neue SIM-Karte eingelegt wird, kann das Telefon Sie dazu auffordern, Display-Sprache sowie Datum und Uhrzeit einzustellen.

- : Wählen Sie die gewünschte Sprache aus. →  (**OK**)
- Geben Sie das aktuelle Datum, Monat und Jahr ein. → 
- Geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein. → 

### Hinweis:

- Wenn Sie eine Sprache wählen, die Sie nicht lesen können:  
Drücken Sie  → : Wählen Sie . →  (**OK**) 2 Mal →  2 Mal →  → : Wählen Sie die gewünschte Sprache aus. → 
- Wenn Sie das Datums- und/oder Zeitformat ändern möchten, siehe Seite 27.



---

## ***Erste Schritte***

- Um die Stunde für die Sommerzeit einzustellen, siehe Seite 27.

---

### **Akustisches Wählen**

Wenn Sie diese Funktion aktivieren, erfolgen bei Betätigen der Wahltasten die entsprechenden Nummernansagen. Zum Ändern der Einstellung siehe Seite 28.

## Wichtige Informationen

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diesen Abschnitt vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch, um einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Andernfalls kann es zu schweren bzw. lebensgefährlichen Verletzungen oder Sachschäden oder zu illegalen Handlungen kommen.

### WARNUNG

#### Stromanschluss

- Verwenden Sie nur die am Produkt angegebene Stromquelle.
- Achten Sie darauf, dass Netzsteckdosen und Verlängerungskabel nicht überlastet werden. Andernfalls können Feuer oder elektrischer Schlag die Folge sein.
- Das Netzteil vollständig in die Steckdose einsetzen. Nichtbeachten kann elektrische Schläge und/oder übermäßige Wärme verursachen und zu Bränden führen.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub usw. vom Netzteil, indem Sie es aus der Steckdose ziehen und es mit einem trockenen Tuch abwischen. Staub, der sich angesammelt hat, kann fehlerhafte Isolierung durch Feuchtigkeit usw. verursachen und zu Bränden führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose und nehmen Sie den Akku aus dem Telefon heraus, wenn das Produkt Rauch entwickelt, einen anormalen Geruch verströmt oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt. Diese Bedingungen können Brände oder elektrische Schläge auslösen. Warten Sie, bis das Gerät nicht mehr raucht, und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und berühren Sie nicht die Innenseite des Produkts, wenn das Gehäuse geöffnet wurde.
- Berühren Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Das Netzteil nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das mitgelieferte Netzteil nicht mit anderen Geräten verwenden.

### Installation

- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, sollten Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Bewahren Sie alle Zubehörteile und die SIM-Karte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken zu vermeiden.
- Dieses Produkt erzeugt Funkwellen und kann zu Störungen mit anderen elektronischen Geräten führen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzteilkabel nicht unter Zug steht oder verbogen wird und dass keine schweren Gegenstände auf ihm abgestellt werden.
- Um das Produkt vor starker Beschädigung zu schützen, starke Stöße und groben Umgang vermeiden.

### Akku

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akku.
- Explosionsgefahr bei Verwendung nicht geeigneter Akkus. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß den Anweisungen.
- Den Akku nicht öffnen, durchstoßen oder quetschen. Ein beschädigter Akku darf nicht verwendet werden. Andernfalls können Feuer, Explosion, Überhitzung und Auslaufen des Elektrolyts die Folge sein.
- Den Akku sofort nicht mehr verwenden und von Feuer fernhalten, wenn er einen anormalen Geruch verströmt oder Elektrolyt ausläuft. Freigesetzter Elektrolyt kann Feuer oder Verbrennungen verursachen.
- Berühren Sie freigesetzten Elektrolyt nicht, wenn der Akku ausläuft. Er kann Verbrennungen oder Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Der Elektrolyt ist toxisch und kann bei Verschlucken zu Verletzungen führen. Wenn Sie ihn berührt haben, waschen Sie die betroffenen Bereiche sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Lassen Sie im Umgang mit dem Akku Vorsicht walten. Lassen Sie keine leitenden Materialien, wie beispielsweise Ringe, Armbänder oder Schlüssel den Akku berühren, da dies zu einem Kurzschluss führen kann, bei dem sich der Akku und/oder die leitenden Materialien überhitzen und somit Verbrennungen verursachen können.



## Wichtige Informationen

- Verwenden Sie einen nassen Akku nicht und laden Sie ihn nicht auf. Andernfalls können Feuer, Explosion, Überhitzung und Auslaufen des Elektrolyts die Folge sein.
- Laden Sie den im Lieferumfang enthaltenen oder speziell für dieses Produkt angegebenen Akku nur gemäß den Anweisungen und Einschränkungen in diesem Handbuch.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur ein kompatibles Ladegerät. Nehmen Sie keine Änderungen am Ladegerät vor. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zum Aufquellen oder Explodieren des Akkus führen.\*<sup>1</sup>
- Kein leitendes Material wie Münzen oder Haarnadeln auf die Ladekontakte legen. Dies kann zu Überhitzung führen.\*<sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> Nur KX-TU321

### Vorsichtsmaßnahmen

- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts vor der Reinigung aus der Netzsteckdose. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten oder Reinigungssprays.
- Bauen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten wie Wasser, Fremdkörper wie Metallstücke oder entzündliches Material in den SIM-Kartenhalter gelangen. Andernfalls können Feuer, elektrischer Schlag oder Fehlfunktionen die Folge sein.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen (wie z. B. Heizstrahlern, Kochern usw.), in direktem Sonnenlicht oder in einem Auto in praller Sonne liegen. Es darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen die Temperatur unter 0 °C oder über 40 °C liegt.
- Es wird davon abgeraten, das Telefon in einem Flugzeug zu verwenden. Schalten Sie das Telefon aus, bevor Sie in ein Flugzeug einsteigen. Deaktivieren Sie die Alarmfunktion, sodass sich das Telefon nicht automatisch einschalten kann. Die Verwendung dieses Telefons in einem Flugzeug könnte sich gefährlich auf den Betrieb des Flugzeugs auswirken und drahtlose Kommunikation stören. Es könnte auch illegal sein.
- Dieses Produkt sollte nicht an Betankungsorten verwendet werden. Benutzer müssen die Einschränkungen für die Verwendung von Funkgeräten in Treibstofflagern, chemischen

Anlagen oder an Orten, an denen Sprengarbeiten ausgeführt werden, beachten.

- Fahrer müssen stets die Kontrolle über ihr Fahrzeug behalten. Telefonieren Sie nicht während der Fahrt; finden Sie zuerst einen sicheren Ort, um anzuhalten. Verwenden Sie keine Freisprecheinrichtung, wenn Sie dadurch abgelenkt werden. Machen Sie sich ausführlich mit den vor Ort geltenden Einschränkungen zur Verwendung von Telefonen beim Fahren vertraut und beachten Sie diese stets.
- Funksignale können die elektronischen Systeme von Kraftfahrzeugen (zum Beispiel Kraftstoffeinspritzung, Airbagsysteme), die nicht ordnungsgemäß installiert wurden oder nicht ausreichend abgeschirmt sind, beeinträchtigen. Wenden Sie sich zu weiteren Informationen an den Hersteller Ihres Fahrzeugs oder seiner Geräte.
- Durch übermäßige Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern, Kopfhörern oder Hör-Sprech-Garnitur kann es zu einer Minderung des Hörvermögens kommen.
- Leuchten Sie mit der Lampe nicht in die Augen von Personen und leuchten Sie nicht in die Richtung anderer Fahrer. Andernfalls können Verletzungen oder Unfälle die Folge sein.\*<sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> Nur KX-TU321

### Medizinische Informationen

- Wenden Sie sich an den Hersteller Ihrer persönlichen medizinischen Geräte, wie zum Beispiel Herzschrittmacher oder implantierter Cardioverter-Defibrillator, um zu erfahren, ob diese ausreichend gegen externe Hochfrequenzenergie abgeschirmt sind.
- Wireless Technology Research (WTR) empfiehlt einen Mindestabstand von 15,3 cm zwischen einem drahtlosen Gerät und einem implantierten medizinischen Gerät wie zum Beispiel einem Herzschrittmacher oder implantierten Cardioverter-Defibrillator, um mögliche Störungen des medizinischen Geräts zu vermeiden. Wenn Sie vermuten, dass Ihr Telefon einen Herzschrittmacher oder andere medizinische Gerät stört, schalten Sie das Telefon sofort aus und wenden Sie sich an den Hersteller des Herzschrittmachers oder der anderen medizinischen Geräte.
- Schalten Sie das Produkt in Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen aus, wenn

## Wichtige Informationen

Bestimmungen auf dem Gelände Sie dazu auffordern. In Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen werden möglicherweise Geräte verwendet, die empfindlich auf externe Hochfrequenzenergie reagieren.

### Hörgeräte

- Dieses Telefon ist hörgerätekompabil und entspricht der Bewertung M3 gemäß Prüfmethode ANSI C63.19. Die meisten Hörgeräte auf dem Markt sollten mit diesem Produkt kompatibel sein, jedoch kann die Kompatibilität nicht garantiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Hörgerätehersteller, bevor Sie ein Hörgerät in Verbindung mit diesem Produkt verwenden.

## SICHERHEITSHINWEIS

### Installation

- Das Netzteil dient als Trennung zum übrigen Stromnetz. Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Produkts befindet und leicht zugänglich ist.
- Es wird empfohlen, dass Sie eine schriftliche Aufzeichnung wichtiger Daten, die Sie auf der SIM-Karte gespeichert haben, aufbewahren, um versehentlichen Verlust zu vermeiden.

### SIM-Karte

- Legen Sie keine Magnetkarten oder ähnliche Gegenstände in der Nähe des Telefons ab. Magnetdaten auf EC-Karten, Kreditkarten, Telefonkarten und Disketten usw. werden möglicherweise gelöscht.
- Bringen Sie keine magnetischen Stoffe in die Nähe des Telefons. Starker Magnetismus kann den Betrieb beeinträchtigen.
- Beschädigen Sie den Chip nicht, behandeln Sie ihn nicht unvorsichtig und schließen Sie die goldfarbenen Kontakte nicht kurz. Andernfalls kann es zu Datenverlust oder Fehlfunktionen kommen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung des Produkts müssen immer grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden, um das Risiko von Feuer, elektrischen Schlägen und Verletzungen zu reduzieren. Beachten Sie dabei Folgendes:

1. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Zum Beispiel in Bereichen in der Nähe einer Badewanne, Waschschüssel, Küchenspüle, eines Waschbottichs oder Schwimmbekens.
2. Verwenden Sie das Telefon nicht, wenn es während eines Gewitters aufgeladen wird. Es kann ein geringes Risiko eines elektrischen Schlags durch Blitze bestehen.
3. Verwenden Sie das Telefon nicht zur Meldung einer undichten Gasleitung, wenn es sich in der Nähe der undichten Stelle befindet.
4. Verwenden Sie nur Stromkabel und Akku, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind. Zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Der Akku kann explodieren. Beachten Sie eventuelle spezielle lokal geltende Entsorgungsvorschriften.
5. Malen Sie das Telefon nicht an und kleben Sie keine Aufkleber auf das Telefon. Andernfalls kann der ordnungsgemäße Betrieb verhindert werden.

**BEWAHREN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF**

## Für eine optimale Leistung

### Betriebsumgebung

- Das Produkt muss vor übermäßigem Rauch, Staub, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und Vibrationen geschützt werden.
- Um Beschädigung zu vermeiden, laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C auf.

## Wichtige Informationen

### Pflege

- Wischen Sie die Außenflächen des Produkts und/oder die Ladekontakte\*1 mit einem weichen und trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnern oder Scheuerpulver.

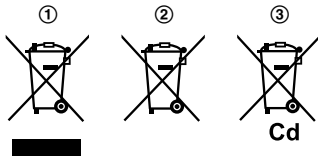
\*1 Nur KX-TU321

### Weitere Hinweise

#### Hinweis zu Entsorgung, Übertragung und Rückgabe des Produkts

- In dem Produkt und der SIM-Karte können private/vertrauliche Informationen gespeichert werden. Zum Schutz Ihrer privaten/vertraulichen Daten empfehlen wir, Informationen wie zum Beispiel in der Kontaktliste gespeicherte Kontaktdaten, Anrufprotokolle und SMS-Nachrichten aus dem Speicher zu löschen, bevor Sie das Produkt entsorgen, an andere übergeben oder zurückgeben.

#### Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole (①, ②, ③) auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den

Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

#### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

#### Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole (①, ②, ③) gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

#### Hinweis zum Batteriesymbol

Dieses Symbol (②) kann in Kombination mit einem chemischen Symbol (③) verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

## Wichtige Informationen

### SAR

Dieses Produkt erfüllt internationale Richtlinien und EU-Anforderungen für die Belastung durch Funkwellen.

Ihr drahtloses Gerät ist ein Sender und ein Empfänger von Funkwellen. Es ist so ausgelegt, dass die Grenzwerte für die Belastung durch Funkwellen, die von internationalen Richtlinien empfohlen werden, nicht überschritten werden. Diese Richtlinien wurden vom unabhängigen wissenschaftlichen Institut ICNIRP herausgegeben und enthalten Sicherheitstoleranzen, die den Schutz des Menschen unabhängig von Alter und Gesundheitszustand sicherstellen sollen. Diese Richtlinien bilden auch die Grundlage für internationale Bestimmungen und Normen zur Funkwellenemission.

In den Richtlinien wird als Maßeinheit die spezifische Absorptionsrate, SAR, verwendet. Der SAR-Grenzwert für drahtlose Geräte beträgt 2 W/kg. Der höchste für dieses Gerät gemessene SAR-Wert am Ohr betrug 0,839 W/kg für KX-TU320 und 0,838 W/kg für KX-TU321.

Da die SAR bei der höchsten Übertragungsleistung des Gerätes gemessen wird, liegt der tatsächliche SAR-Wert im Betrieb normalerweise unter dem oben angegebenen Wert. Der Grund dafür ist, dass das Gerät den Leistungspegel des Geräts laufend anpasst, damit nur der für die Kommunikation mit dem Netzwerk minimal erforderliche Pegel verwendet wird.

ICNIRP (<http://www.icnirp.org>)

- **Akkuleistung (mitgeliefert):**

Gesprächszeit: Ca. 4,5 Stunden\*<sup>1</sup>

Standby-Zeit: Ca. 720 Stunden\*<sup>1</sup>

- **Antenne:**

Intern

- **SIM-Kartentyp:**

1,8 V/3 V

- **Stoßgeschützt:**

Dieses Produkt hat den Falltest nach "MIL-STD-810E, 516" bestanden.

\*<sup>1</sup> Die Betriebsdauer ist abhängig von Betriebsumgebung, Alter des Akkus und dessen Zustand. Die Werte wurden gemäß GSMA TS.09 berechnet.

### Technische Daten

- **Standard:**

Dualband GSM 900/1800 MHz

- **Stromversorgung:**

100–240 V AC, 50/60 Hz

- **Leistungsaufnahme (beim Aufladen):**

Bereitschaft: Ca. 0,2 W

Maximum: Ca. 4,0 W

- **Betriebs-/Ladebedingungen:**

Betrieb: 0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relative

Luftfeuchtigkeit (trocken)

Aufladen: 5 °C – 40 °C

- **Akku:**

Li-Ion 3,7 V/940 mAh

### Anrufen

- 1 Geben Sie die Rufnummer ein (max. 40 Ziffern).
  - Drücken Sie [**☒**] (**C**), um die vorherige Ziffer zu löschen.
- 2 Drücken Sie [**↶**], um einen Anruf zu tätigen.
  - Drücken Sie zum Umschalten auf die Freisprecheinrichtung [**↶**] (**☎**), während es angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie [**☒**], um den Anruf zu beenden.

#### Hinweis:

- Um ein Auslandsgespräch zu tätigen, halten Sie [**0 +**] gedrückt, bis “+” (internationale Vorwahl) angezeigt wird.
- Zum Einfügen einer Pause (3 Sekunden je Pause) halten Sie [**\***] gedrückt, bis “p” angezeigt wird.

### Tätigen eines Anrufs über das Anrufprotokoll

- 1 Drücken Sie [**↶**] (**☎**), um im Standby-Modus das Anrufprotokoll anzuzeigen.
- 2 [**↕**]: Wählen Sie den gewünschten Teilnehmer aus. → [**↶**]

### Tätigen eines Anrufs über das Telefonbuch

Zum Speichern eines Anrufs siehe Seite 17.

- 1 Drücken Sie im Standby-Modus [**▼**].
  - Ändern der Suchsprache: [**# ↘**] → [**↕**]: Wählen Sie die gewünschte Sprache aus. → [**↶**] (**OK**)
  - Drücken Sie wiederholt eine Wähltaste (**0** bis **9**), um den Kontakt, der dieser Taste entspricht, anzuzeigen.
- 2 [**↕**]: Wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. → [**↶**]

### Tätigen eines Anrufs über eine Kurzwahltaste

Zum Zuweisen eines Kontakts zu einer Kurzwahltaste siehe Seite 17.

Halten Sie die gewünschte Kurzwahltaste (**2** bis **9**) gedrückt. → [**↶**]

### Rufoptionen

Während eines Gesprächs sind die folgenden Optionen durch Drücken auf [**↶**] (**☒**) verfügbar:

- “Halten”/“Zurück holen”:  
Anruf halten/Halten aufheben (Seite 21).
- “Klangverstärker”: Stimme Ihres Gesprächspartners klarer und deutlicher klingen lassen.

## Grundlegende Funktionen

- **“Stumm Ein”/“Stumm Aus”**:  
Stummschaltung aktivieren/  
deaktivieren.
- **“Freisprechen Ein”/**  
**“Freisprech. Aus”**:  
Freisprecheinrichtung aktivieren/  
deaktivieren.
- **“Telefonbuch”**: Kontaktliste  
anzeigen.
- **“Anrufprotokoll”**: In das  
Anrufprotokoll-Menü wechseln  
(Seite 26).
- **“Nachrichten”**: In das  
Nachrichten-Menü wechseln  
(Seite 24).

## Anrufe entgegennehmen

Wenn ein Anruf eingeht, blinkt die  
Ruftonanzeige.

- 1 Drücken Sie zum  
Entgegennehmen auf **[↶]**.
  - Um den Anruf abzulehnen, drücken Sie  
**[↶⊕]**.
- 2 Drücken Sie **[↶⊕]**, um den  
Anruf zu beenden.

## Entgangene Anrufe

Wenn ein Anruf nicht  
entgegengenommen wird,  
behandelt das Telefon diesen als  
einen entgangenen Anruf. **“Anruf  
in Abwesenheit”** und die Anzahl

der entgangenen Anrufe werden im  
Display angezeigt. Sie können die  
Liste der entgangenen Anrufe  
aufrufen, indem Sie **[↶] (OK)**  
drücken, wenn es angezeigt wird.

## Anrufprotokoll

Eingegangene, ausgegangene und  
entgangene Anrufe werden im  
Anrufprotokoll (jeweils maximal 10  
Anrufe) gespeichert.

**Hinweis:**

- Wenn die Rufnummer eines Anrufers mit einer  
in der Kontaktliste gespeicherten Rufnummer  
übereinstimmt, wird der gespeicherte Name  
angezeigt und protokolliert.
  - **“Rufnr. unbekannt”**: Die Anruferdaten  
konnten nicht abgerufen werden.
  - **“Unterdrückt”**: Der Anrufer möchte seine  
Rufnummer nicht übermitteln.

## Anrufprotokoll-Optionen

Drücken Sie **[▲]**. → **[↕]**: Wählen  
Sie **↷**. → **[↶] (OK)** → **[↕]**:  
**“Anrufprotokoll”** → **[↶]** →  
**[↕]**: Wählen Sie eine  
Anrufprotokollliste. → **[↶]** → **[↕]**:  
Wählen Sie ein Protokoll. → **[↶]**  
→ **[↶] (☑)**:

- **“Anrufe”**
- **“Nachr. verf.”**
- **“Zu Telefonbuch”**
- **“Anrufen”**
- **“Löschen”**

### Mailbox-Dienst

Die Mailbox (Sprachnachrichten) ist ein automatischer Antwortdienst, der in Ihrem Netz angeboten wird. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Netzbetreiber/Service Provider. Sie müssen überprüfen, ob die korrekte Mailbox-Zugangsnummer gespeichert ist.

### Speichern der Mailbox-Zugangsnummer

- 1 Drücken Sie **[▲]**.
- 2 **[↕]**: Wählen Sie **☑**. → **[↶]**  
**(OK)**
- 3 **[↕]**: "SMS-Einstellung" → **[↶]**
- 4 **[↕]**: "Sprachnachr." → **[↶]**
- 5 **[↕]**: "Bearbeiten" → **[↶]**
- 6 Geben Sie die Mailbox-Zugangsnummer ein (max. 20-stellig). → **[↶]**

### Abhören von Mailbox-Nachrichten

- 1 Halten Sie im Standby-Modus **[1<sup>oo</sup>]** gedrückt.
- 2 Drücken Sie **[✕⓪]**, um den Anruf zu beenden.

### Texteingabe

Drücken Sie die Wähltasten, um Zeichen und Nummern einzugeben. Jeder Wähltaste sind mehrere Zeichen zugewiesen. Die jeder Taste zugewiesenen Zeichen werden angezeigt, wenn Sie die Taste drücken.

- Drücken Sie **[▼]** oder **[▲]**, um den Zeiger nach rechts oder links zu bewegen.
- Halten Sie **[▲]** oder **[▼]** gedrückt, um den Zeiger nach oben oder unten zu bewegen.
- Drücken Sie **[✕⓪]** (**⓪**), um das Zeichen oder die Nummer links vom Zeiger zu löschen.
- Drücken Sie zum Einfügen eines Leerzeichens **[0 ±]** oder wählen Sie "␣" in der Symbolliste.
- Drücken Sie **[✕]** (A→a), um zwischen Groß- und Kleinschreibung der eingegebenen Buchstaben umzuschalten. Zum Beispiel Kleinbuchstaben (abc), automatische Groß-/Kleinschreibung (Abc), Großbuchstaben (ABC) und Ziffern (123).
- **Auswahl eines Symbols:**

## Grundlegende Funktionen

【# ✎】 → 【↕】: Wählen Sie das gewünschte Symbol aus. →

【↶】 (OK)

- ↵ wird nur für SMS-Nachrichteneinträge verwendet.

### – Ändern der Eingabesprache:

【↶】 (EIV) → 【↕】:

“Eingabesprache” → 【↶】

(OK) → 【↕】: Wählen Sie die gewünschte Eingabesprache aus. → 【↶】

## SMS-Nachricht

### Erstellen einer Nachricht

- 1 Drücken Sie 【▲】.
- 2 【↕】: Wählen Sie ✉. → 【↶】 (OK)
- 3 【↕】: “Nachr. verf.” → 【↶】
- 4 Geben Sie eine Nachricht ein (Seite 15).
- 5 【↶】 (EIV) → 【↕】: “Senden an” → 【↶】
  - Wählen Sie zum Speichern der Nachricht “In Entw. speich.”.
- 6 **Manuelles Hinzufügen der Rufnummer:**  
【↕】: “Man. Eingabe” → 【↶】 → Geben Sie die Zielrufnummer ein (maximal 20-stellig). → 【↶】

### Verwendung der Kontaktliste:

【↕】: “Aus Liste hinzu” →

【↶】 → 【↕】: Wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. →

【↶】

- Zum Hinzufügen eines anderen Empfängers wiederholen Sie ab diesem Schritt.

7 【↶】 (EIV) → 【↕】: “Senden” → 【↶】

#### Hinweis:

- Alle SMS-Nachrichten mit mehr als 160 Zeichen (70 Zeichen abhängig vom Zeichentyp) gelten als lange Nachricht. Sie können abhängig vom Zeichentyp lange Nachrichten mit bis zu 612 oder 268 Zeichen senden oder empfangen. Ihr Netzbetreiber/Service Provider behandelt lange Nachrichten möglicherweise anders als andere SMS-Nachrichten. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Netzbetreiber/Service Provider.
- Sie können keine SMS-Nachrichten, die Bilder, Ton oder Kontaktlisten enthalten, senden oder empfangen.

### Lesen einer Nachricht

- 1 Drücken Sie 【▲】.
- 2 【↕】: Wählen Sie ✉. → 【↶】 (OK)
- 3 【↕】: “Eingang” → 【↶】
- 4 【↕】: Wählen Sie eine Nachricht aus.
  - Um die Nachrichten zu durchblättern, halten Sie 【▼】 oder 【▲】 gedrückt.
- 5 Drücken Sie 【↶】, um die Nachricht zu lesen.



### Antworten auf eine Nachricht

- 1 Drücken Sie beim Lesen einer Nachricht [↶] (≡).
- 2 [↕]: "Antw.nachricht" → [↶] (OK)
- 3 Geben Sie eine Nachricht ein (Seite 15).
- 4 [↶] (≡) → [↕]: "Senden an" → [↶]
- 5 Bearbeiten Sie den Empfänger oder fügen Sie ihn hinzu, je nach Bedarf.
- 6 [↶] (≡) → [↕]: "Senden" → [↶]

### SMS-Optionen

Drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie ☑. → [↶] (OK) → [↕]: Wählen Sie eine gewünschte Box. → [↶] → [↕]: Wählen Sie eine Nachricht. → [↶] → [↶] (≡):

- "Antw.nachricht"
- "Absend. anrufen"
- "Nachr. weiterl."
- "Zu Telefonbuch"
- "Löschen"
- "Num. extrahieren"
- "Nachr. bearb."
- "Erneut senden"

### Telefonbuch

Sie können Kontakte im Telefon (maximal 200 Kontakte) oder auf der SIM-Karte speichern, indem Sie den Speicherplatz ändern (Seite 25).

Hinweis:

- Weitere Telefonbucheinstellungen siehe Seite 25.

### Erstellen von Kontakten

- 1 Drücken Sie [▲].
- 2 [↕]: Wählen Sie ☑. → [↶] (OK)
- 3 [↕]: "Neuer Kontakt" → [↶]
- 4 Geben Sie den Namen des Teilnehmers ein (Seite 15).
- 5 [↶] (≡) → [↕]: "Speichern" → [↶]
- 6 Geben Sie die Rufnummer des Teilnehmers ein. → [↶]
- 7 [↕]: Wählen Sie den gewünschten Rufton. → [↶]

### Zuweisen eines Kontakts zu einer Kurzwahltaste

- 1 Drücken Sie [▲].
- 2 [↕]: Wählen Sie ☑. → [↶] (OK)

## Grundlegende Funktionen

- 3 [↕]: “Kurzwahl” → [↶]
- 4 [↕]: Wählen Sie die gewünschte Wahlstastenummer.
- 5 [↶] (☰) → [↕]: “Aus Liste hinzu” → [↶]
- 6 [↕]: Wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. → [↶]

### Optionen der Kontaktliste

Drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie ☰. → [↶] (OK) → [↕]: “Namen” → [↶] → [↕]: Wählen Sie einen Kontakt. → [↶] (☰):

- “Anrufe”
- “Detail”
- “Bearbeiten”
- “Nachr. verf.”
- “Anrufen”
- “Neuer Kontakt”
- “Kopieren”
- “Löschen”
- “Suchbuchstabe”

### Alarm

Ein Alarm ertönt für 30 Sekunden ab der eingestellten Zeit. Bei aktivierter Schlummer Funktion wird der Alarm 3 Mal in

5-Minuten-Intervallen wiederholt. Insgesamt können jeweils 5 verschiedene Terminrufe eingestellt werden. Das Telefon vibriert, wenn der Lautlos-Modus aktiviert ist.

- 1 Drücken Sie [▲].
- 2 [↕]: Wählen Sie ☰. → [↶] (OK)
- 3 [↕]: “Alarm” → [↶]
- 4 [↕]: Wählen Sie einen Alarm aus. → [↶]
- 5 [↕]: “Einstellungen” → [↶]
- 6 Geben Sie die gewünschte Zeit ein. → [↶]
- 7 [↕]: Wählen Sie die gewünschte Alarmpoption. → [↶]
  - “Einmalig”: Der Alarm ertönt einmal zur festgelegten Zeit. Weiter mit Schritt 10.
  - “Wöchentlich”: Der Alarm ertönt wöchentlich zu den festgelegten Zeiten.
- 8 [↕]: Wählen Sie den gewünschten Wochentag und drücken Sie [↶] (☑).
- 9 [↕]: “Speichern” → [↶]

**10** [↕]: Wählen Sie den gewünschten Alarmton. →



- Neben dem eingestellten Alarm wird "✓" angezeigt.

### Hinweis:

- Drücken Sie [🔇] ([🔇]), um den Alarm ganz auszuschalten.
- Drücken Sie [🔔] ([🔔]), um den Alarm auszuschalten, die Schlummer Funktion jedoch aktiviert zu lassen.
- Das Telefon schaltet sich automatisch ein und der Alarm ertönt zur festgelegten Zeit, selbst wenn das Telefon ausgeschaltet war.

## Nachtmodus

Mit dieser Funktion können Sie den Rufton ausschalten, wenn Sie nicht gestört werden möchten. Wenn Sie die Rufonverzögerung einschalten, klingelt das Telefon nachdem eine voreingestellte Zeit verstrichen ist.

- 1 Drücken Sie [▲].
- 2 [↕]: Wählen Sie 📞. → [🔔]  
[OK]
- 3 [↕]: "Telefoneinstell." → [🔔]
- 4 [↕]: "Uhreinstellung" → [🔔]
- 5 [↕]: "Nachtmodus" → [🔔]
- 6 [↕]: "Ein" → [🔔]
- 7 Geben Sie die gewünschte Startzeit ein. → [🔔]

**8** Geben Sie die gewünschte Endzeit ein. → [🔔]

**9** [↕]: Wählen Sie die gewünschte Rufonverzögerung. → [🔔]

- Wenn Sie "Kein Rufon" auswählen, ist das Klingeln des Telefons im Nachtmodus ausgeschlossen.

### Hinweis:

- Wenn Sie den Alarm eingestellt haben, ertönt dieser auch bei eingeschaltetem Nachtmodus.

## Hilferuf

Mit dieser Funktion können Sie eine gespeicherte Person um Hilfe rufen, indem Sie durch Drücken von [☎] (Rückseite des Telefons) eine SMS-Nachricht senden und einen Anruf tätigen. Das Telefon gibt Signaltöne ab, sendet eine SMS-Nachricht und ruft dann die in der Hilferufliste gespeicherte Nummer an. Speichern Sie die Rufnummern (maximal 5 Nummern) nach der gewünschten Priorität in der Liste.

### Hinweis:

- [☎] kann aktiviert werden, selbst wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.
- Wenn Sie den Signalton ausschalten möchten, siehe Seite 26.

## Grundlegende Funktionen

### Vorgang des Hilferufs

- 1 Halten Sie [**☎**] für 3 Sekunden gedrückt oder drücken Sie die Taste 3 Mal im Standby-Modus.
- 2 Das Telefon sendet Ihre gespeicherte SMS-Nachricht (Seite 21).
  - Drücken Sie zum Abbrechen des Sendevorgangs einer SMS-Nachricht [**☎**] (**☐**).
- 3 Das Telefon wählt die 1. in der Liste gespeicherte Nummer. Die Freisprecheinrichtung wird eingeschaltet.
  - Um wieder auf den Hörer umzuschalten, drücken Sie [**☎**] (**☐**).
- 4 **Wenn der Anruf entgegengenommen wird, können Sie mit dem Gespräch beginnen. Sie können zur nächsten Person springen, indem Sie während des Gesprächs [**☎**] für 3 Sekunden drücken. Drücken Sie [**☎**], um den Hilferuf zu beenden.**  
**ODER**  
**Wenn der andere Gesprächsteilnehmer im Gespräch ist, den Anruf ablehnt oder nicht innerhalb von 20 Sekunden abnimmt, ruft das Telefon automatisch**

die nächste Person an. Das Telefon sendet weiter SMS-Nachrichten und wählt Nummern in der Reihenfolge der Liste bis zu maximal 2 Mal.

#### Hinweis:

- Sie können den Hilferufablauf stoppen, indem Sie während des Wählvorgangs [**☎**] drücken. Der Ablauf wird fortgesetzt, wenn Sie [**☎**] innerhalb von 1 Minute, nachdem Sie [**☎**] gedrückt haben, erneut drücken.

### Speichern einer Hilferufnummer

- 1 Drücken Sie [**▲**].
- 2 [**☎**]: Wählen Sie **☎**. → [**☎**] (**OK**)
- 3 [**☎**]: "AnruferEinst." → [**☎**]
- 4 [**☎**]: "Hilferuf" → [**☎**]
- 5 [**☎**]: "Nr.-Liste Hilferuf" → [**☎**]
- 6 [**☎**]: Wählen Sie die gewünschte Position in der Rufnummernliste.
- 7 [**☎**] (**☐**) → [**☎**]: "Man. Eingabe" → [**☎**]
  - Hinzufügen einer Nummer aus der Kontaktliste:  
[**☎**]: "Aus Liste hinzu" → [**☎**] → [**☎**]: Wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. → [**☎**]
  - Wenn Sie die gespeicherte Nummer bearbeiten möchten, wählen Sie "Bearbeiten".

## Grundlegende Funktionen

- 8 Geben Sie den Namen des Teilnehmers ein (Seite 15).
- 9 **[↶] (EIV) → [↕]:**  
"Speichern" → **[↶]**
- 10 Geben Sie die Rufnummer des Teilnehmers ein. → **[↶]**

### Hinweis:

- Es wird nicht empfohlen, öffentliche Einrichtungen wie Polizei, Rettungsdienste oder die Feuerwehr zu speichern.

## Speichern einer SMS-Nachricht

- 1 Drücken Sie **[▲]**.
- 2 **[↕]:** Wählen Sie **☰**. → **[↶]**  
**(OK)**
- 3 **[↕]:** "AnruferEinst." → **[↶]**
- 4 **[↕]:** "Hilferuf" → **[↶]**
- 5 **[↕]:** "Nachricht" → **[↶]**
- 6 Geben Sie eine Nachricht ein (Seite 15).
- 7 **[↶] (EIV) → [↕]:**  
"Speichern" → **[↶]**

### Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass die SMS Service-Center-Nummer gespeichert ist (Seite 24).

## Netzdienste

Wenden Sie sich zu weiteren Informationen und zur Verfügbarkeit

dieser Dienste in Ihrem Gebiet an Ihren Netzbetreiber/Service Provider.

## Halten

- 1 Drücken Sie während des Gesprächs **[↶] (EIV)**.
- 2 **[↕]:** "Halten" → **[↶] (OK)**
- 3 Um Halten zu beenden, drücken Sie auf **[↶] (EIV)**. → **[↕]:** "Zurück holen" → **[↶]**

## Anklopfen

- 1 Drücken Sie **[↶] (LS)**, um einen 2. Anruf entgegenzunehmen.
  - Der 1. Anruf wird getrennt, wenn Sie **[↶] (LS)** drücken, während ein 2. Anruf eingeht.
- 2 Wenn der 2. Anruf verbunden wurde, können Sie zwischen den Anrufen umschalten, indem Sie **[↶] (EIV)** drücken. → **[↕]:** "MakeIn" → **[↶] (OK)**
- 3 Drücken Sie **[↶] (LS)**, um den Anruf zu beenden.

### Hinweis:

- Wenn Sie einen 2. Anruf empfangen möchten, für den die Anruferdaten des 2. Anrufers angezeigt werden, aktivieren Sie die Anklopfunktion (Seite 26).

## Grundlegende Funktionen

### Konferenzschaltung

- 1 Sobald der 2. Anruf vermittelt ist, drücken Sie **[↶] (EIV)**.
- 2 Wählen Sie **“Zusammenführen”** und drücken Sie dann **[↶] (OK)** zum Einrichten einer Konferenzschaltung.
  - Makeln eines Anrufs während einer Konferenzschaltung:  
**[↕]**: Wählen Sie den gewünschten Teilnehmer aus. → **[↶] (EIV)** → **[↕]**: **“Ausschliessen”** → **[↶]**
- 3 **Zum Beenden eines Anrufs:**  
**[↕]**: Wählen Sie den gewünschten Teilnehmer aus. → **[↶]**  
**Zum Beenden einer Konferenzschaltung:**  
**[↶] (EIV)** → **[↕]**: **“Konf. lösen”** → **[↶]**  
**Zum Beenden aller Anrufe:**  
**[↶] (EIV)** → **[↕]**: **“Alle trennen”** → **[↶]**

### Sicherheitseinstellungen

#### PIN-Code

PIN1/PIN2 schützt Ihre SIM-Karte vor nicht berechtigtem Zugriff. Wenn die PIN1-Code-Anfrage aktiviert ist, müssen Sie bei jedem

Einschalten des Telefons den PIN1-Code eingeben.

#### Wichtig:

- Wenn Sie 3 Mal einen falschen PIN1/PIN2-Code eingeben, wird die SIM-Karte gesperrt. Geben Sie zum Entsperren den 8-stelligen PUK1-Code für PIN1 bzw. den 8-stelligen PUK2-Code für PIN2 ein.
- Wenn Sie 10 Mal einen falschen PUK1/ PUK2-Code eingeben, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/Service Provider für nähere Einzelheiten.
- Beide PIN/PUK-Nummern erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber/Service Provider.
- Bei einigen SIM-Kartentypen kann die PIN1-Code-Anfrage nicht auf **“Aus”** eingestellt werden.

- 1 Drücken Sie **[▲]**.
- 2 **[↕]**: Wählen Sie **↶**. → **[↶] (OK)**
- 3 **[↕]**: **“Sicherheit”** → **[↶]**
- 4 **[↕]**: **“PIN1-Abfrage”** → **[↶]**
- 5 **[↕]**: Wählen Sie die gewünschte Einstellung. → **[↶]**
- 6 Geben Sie den aktuellen PIN1-Code (4- bis 8-stellig) ein. → **[↶]**

#### Hinweis:

- Zum Ändern des PIN-Codes siehe Seite 27.

#### Telefon-Code

Der Telefon-Code schützt das Telefon vor nicht berechtigtem Zugriff.

## Grundlegende Funktionen

Wenn die Telefon-Code-Anfrage aktiviert ist, müssen Sie bei jedem Einschalten des Telefons den Telefon-Code eingeben.

### Wichtig:

- Wenn Sie den Telefon-Code 3 Mal falsch eingeben, wird das Telefon automatisch ausgeschaltet. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, wenn Sie Ihren Telefon-Code vergessen haben.

- 1 Drücken Sie **[▲]**.
- 2 **[↕]**: Wählen Sie **☞**. → **[↶]**  
**(OK)**
- 3 **[↕]**: **“Sicherheit”** → **[↶]**
- 4 **[↕]**: **“Tel.-Code-Abfrage”**  
→ **[↶]**
- 5 **[↕]**: Wählen Sie die gewünschte Einstellung. → **[↶]**
- 6 Geben Sie den aktuellen 4-stelligen Telefon-Code ein (Standardeinstellung: “0000”).  
→ **[↶]**

### Hinweis:

- Zum Ändern des Telefon-Codes siehe Seite 27.

## Anpassen des Telefons

### Menüliste

**Hinweis:**

- In der folgenden Tabelle werden die Standardeinstellungen durch < > angezeigt.

#### “Nachrichten”-Menüs

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie [✉]. → [↶]  
(OK)

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Nachr. verf.	–	–	16
Eingang	–	–	16
Entwürfe	–	–	–
Ausgang	–	–	–
Gesendet	–	–	–
Alle löschen	–	–	–
SMS-Einstellung	Service Centre	–	–
	Gültigkeit <sup>*1</sup>	–	–
	Sprachnachr.	Sprachn. senden	15
		Bearbeiten	15
	Statusreport <sup>*2</sup> <Aus>	–	–
	Antwortweg <sup>*3</sup> <Ein>	–	–
	Speicherstatus	–	–
	Speichermedien <Telefon>	–	–
Nachr. speichern <Ein>	–	–	


\*1 Zeitdauer einstellen, die das Service-Center versucht, eine SMS-Nachricht erneut zu versenden, wenn sie nicht zugestellt werden konnte.

\*2 Statusberichte empfangen, um zu überprüfen, ob die gesendeten SMS-Nachrichten erfolgreich zugestellt werden konnten oder nicht.

\*3 SMS-Nachrichten können auch über eine andere Service-Center-Nummer gesendet werden, wenn diese Funktion aktiviert ist.



**“Telefonbuch”-Menüs**

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie **[▲]**. → **[↕]**: Wählen Sie . → **[↶]**  
**(OK)**

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Namen	-	-	17
Neuer Kontakt	-	-	17
Kurzwahl	-	-	17
Meine Nummer	-	-	-
Speich.manager	Speichermedien <Telefon>	-	-
	Speicherstatus	-	-
	Alle kopieren	-	-
	Alle löschen	-	-
FDN telefonbuch* <sup>1</sup> <Aus> (unabhängig von SIM-Karte)	-	-	-
Servicewahl* <sup>2</sup> (unabhängig von SIM-Karte)	-	-	-

\*1 FDN (Fixed Dialling Number, Fester Rufnummernkreis) aktivieren oder deaktivieren. Wenn diese Funktion aktiviert ist, können nur die Rufnummern, die in der FDN-Liste gespeichert sind, angezeigt oder gewählt sowie Nachrichten an sie gesendet werden. Der PIN2-Code ist bei jedem Zugriff auf das FDN-Telefonbuch erforderlich.

\*2 Auf besondere Dienste des Netzbetreibers (wie z. B. Kundendienst, Notfalldienste usw.) zugreifen, wenn SDN (Service Dialling Number, Servicenummer) auf der SIM-Karte enthalten ist.

## Anpassen des Telefons

### “Anrufmenü”-Menüs

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie ↻. → [↶]  
[OK]

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Anrufprotokoll	Ruf eingehend	–	14
	Ruf abgehend	–	
	Entg. Anruf	–	
	Alle löschen	–	–
Anrufereinst.	Hilferuf	Nr.-Liste Hilferuf	20
		Nachricht	21
		Signalton <Ein>	–
	Anklopfen	–	21
	Anrufumleitung*1	–	–
	Anrufsperre*2	Anrufnr. sperre	–
		Rufnr. sperre	–
		Passwort sperren	–
	Meine ID zeig.*3 <Netzeinst.>	–	–
	Autom. Wahlwdh*4 <Aus>	–	–
Antwortmodus	Beliebige Taste <Aus>	–	
	Autom. Gespräch*5 <Aus>	–	

\*1 Anrufumleitung funktioniert möglicherweise nicht bei aktivierter Anrufsperre.

\*2 Anrufsperre funktioniert möglicherweise nicht bei aktivierter Anrufumleitung. Wenn Sie 3 Mal ein falsches Passwort für die Sperre eingeben, wird es ungültig. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/Service Provider. Das Passwort für die Sperre erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber/Service Provider.

\*3 Wenn Sie “ID verbergen” einstellen, können Sie je nach Netz möglicherweise keine Anrufe tätigen.

\*4 Wenn diese Funktion aktiviert ist, wiederholt das Telefon unter bestimmten Umständen die Wahl automatisch mehrere Male, zum Beispiel wenn der andere Gesprächsteilnehmer nicht abnimmt oder im Gespräch ist. Zum Ausschalten der automatischen Wahlwiederholung beim erneuten Wählen drücken Sie [↶ⓧ].

\*5 Wenn Sie diese Funktion aktivieren, können Sie Anrufe entgegennehmen, indem Sie das Telefon während des Ladens einfach von der Ladeschale nehmen. (nur KX-TU321)

### “Einstellungen”-Menüs

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie ⚙. → [↶]  
[OK]

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Telefonereinstell.	Uhreinstellung	Datum & Zeit	-
		Formateinstell. - Datumsformat <T/M/J> - Zeitformat <24 Stunden>	-
		Nachtmodus <Aus>	19
		Sommerzeit <Aus>	-
		Anzeige	Helligkeit <Stufe 3>
		Hintergrundbild <Aus>	-
		Hintergrund <Schwarz>	-
		Uhranzeige <Ein>	-
	Sprache <Automatisch>*1	-	-
Netz	Netz. auswähl.	-	-
	Auswahlmodus*2 <Automatisch>	-	-
Sicherheit	PIN1-Abfrage	-	22
	PIN1 ändern*3	-	-
	PIN2 ändern	-	-
	Tel.-Code-Abfrage <Aus>	-	22
	Tel.Code ändern <0000>	-	-
Grundeinstellung*4	-	-	-

\*1 “Automatisch” bedeutet, dass das Telefon automatisch die SIM-Kartensprache einstellt, die durch die Spracheinstellungen der SIM-Karte vorgegeben ist.

\*2 Stellen Sie ein, ob das Telefon automatisch nach dem Netz sucht oder ob das Netz von Hand eingestellt werden soll.

“Automatisch”: Das Telefon sucht automatisch das aktuell verfügbare Netz.

“Manuell”: Abhängig von den Netzbedingungen zeigt das Telefon eine Liste von am aktuellen Ort verfügbaren Netzen an, so dass Sie das gewünschte Netz manuell auswählen können.

\*3 Achten Sie beim Ändern des PIN1-Codes darauf, dass die PIN1-Code-Anfrage auf “Ein” eingestellt ist.

\*4 Bis auf folgende Punkte können alle Einstellungen auf die Voreinstellungen zurückgesetzt werden:

- Alle SMS-Nachrichten, Service-Center-Nummer und Gültigkeitsdauer
- Gespeicherte Kontakte, FDN-Telefonbuch und Meine Nummer
- Alle Anrufprotokolle, Hilferufeinstellungen, Anklopfen, Anrufumleitung und Anrufsperr
- Datum und Uhrzeit, Formateinstellungen, Sommerzeit, PIN1-Code-Anfrage, Telefon-Code-Anfrage und Telefon-Code

## Anpassen des Telefons

### “Profil”-Menüs

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie ♪. → [↶]  
(OK)

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Allgemein	Aktivieren	–	–
	Anpassen	Klingeltyp <Nur klingeln>	–
		Klingelton*1 <Klingelton 1>	–
		SMS-Signalton*1 <Klingelton 2>	–
		Ruflautstärke <Maximum>	–
		Tastentöne <Ein>	–
	Wahl mit Ansage <Normal>	7	
Zurücksetzen	–	–	
Lautlos	–	–	–

\*1 Die in diesem Produkt voreingestellten Melodien werden mit Erlaubnis von © 2012 Copyrights Vision Inc. verwendet.

### “Tools”-Menüs

Um in die folgenden Untermenüs zu wechseln, drücken Sie [▲]. → [↕]: Wählen Sie 🗑️. → [↶]  
(OK)

Untermenü 1	Untermenü 2	Untermenü 3	Seite
Alarm	–	–	18

#### Hinweis:

- Wenn Ihre SIM-Karte SAT (SIM Application Toolkit) enthält, wird auf dem Display das zusätzliche Menü des Netzbetreibers/Service Providers in diesem Gebiet angezeigt. Über das SIM Toolkit können auf der SIM-Karte vorhandene Anwendungen mit dem Telefon kommunizieren und gesteuert werden. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/Service Provider für nähere Einzelheiten.

## Fehlerbehebung




Wenn die Probleme auch nach Befolgen der Anweisungen in diesem Abschnitt bestehen bleiben, schalten Sie das Telefon aus, nehmen Sie den Akku heraus, und schalten Sie das Telefon nach etwa 1 Minute wieder ein.

### Display-Meldungen

Display-Meldung	Ursache/Lösung
<b>SIM-Fehler</b>	Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/Service Provider für nähere Einzelheiten.
<b>Nur Notdienst</b>	An Ihrem aktuellen Ort ist kein Netzdienst verfügbar. Gehen Sie an einen anderen Ort mit einem besseren Empfang für Ihr Netz. Sie können nur die internationale Notrufnummer "112" anrufen.
<b>Keine Dienste</b>	An Ihrem aktuellen Ort ist kein Netzdienst verfügbar. Überprüfen Sie den aktuellen Status und gehen Sie an einen neuen Ort mit besserem Empfang.
<b>PUK1 gesperrt!</b> oder <b>PUK2 gesperrt!</b>	Sie haben 10 Mal einen Falschen PUK1/PUK2-Code eingegeben, daher ist der PUK1/PUK2-Code gesperrt. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber/Service Provider.
<b>Fehler! Laden abgebrochen</b>	Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C auf.
<b>Extra hohe Lautstärke?</b>	Wenn Sie versuchen, die Lautstärke des Empfängers auf Stufe 5 oder 6 einzustellen, wird diese Meldung angezeigt. Drücken Sie <b>[ ] (OK)</b> , um mit der Einstellung der Lautstärke fortzufahren.

## Nützliche Informationen

### Allgemeine Verwendung

Problem	Ursache/Lösung
Das Telefon schaltet sich selbst nach dem Einsetzen eines geladenen Akkus nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Halten Sie [] zum Einschalten ca. 2 Sekunden gedrückt.</li></ul>
Das Telefon funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte und der Akku korrekt eingesetzt sind (Seite 3).</li><li>● Laden Sie den Akku vollständig auf (Seite 3).</li></ul>
Die Kontakte in der Kontaktliste werden nicht korrekt angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nur Zeichen, die von diesem Telefon unterstützt werden, können angezeigt werden.</li></ul>
Das Display ist auf eine Sprache eingestellt, die ich nicht lesen kann.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ändern Sie die Display-Sprache (Seite 27).</li></ul>
Das Telefon gibt Signaltöne ab und/oder  blinkt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku vollständig auf (Seite 3).</li></ul>
Ich habe den Akku vollständig geladen, <ul style="list-style-type: none"><li>–  blinkt jedoch weiterhin oder</li><li>– die Betriebszeit scheint dennoch kürzer zu sein.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Reinigen Sie die Pole der Akkus (<math>\oplus</math>, <math>\ominus</math>) und die Kontakte des Geräts mit einem trockenen Tuch und laden Sie erneut.</li><li>● Der Akku muss ausgewechselt werden (Seite 3).</li></ul>
Geräusche vorhanden, Ton geht vorübergehend weg.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sie verwenden das Telefon in einer Umgebung mit starken elektrischen Störungen. Gehen Sie an einen Ort, der weiter entfernt ist von Störquellen.</li><li>● Das Signal des GSM-Netzes ist schwach. Überprüfen Sie den aktuellen Status (Seite 5) und gehen Sie an einen neuen Ort, bis mehr Balken angezeigt werden.</li></ul>

## Nützliche Informationen

Problem	Ursache/Lösung
Das Telefon erzeugt kein Rufsignal.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Der Rufton ist ausgeschaltet. Passen Sie die Ruf-tonlautstärke an (Seite 28).</li><li>● Nachtmodus ist aktiviert. Schalten Sie ihn aus (Seite 19).</li></ul>
Ich kann keine Anrufe tätigen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ausgehende Anrufe werden gesperrt. Deaktivieren Sie die Anrufsperrung für ausgehende Anrufe (Seite 26).</li><li>● Ihr Anruf wird zurückgehalten. Ändern Sie die Einstellung für Meine ID zeigen auf eine andere Einstellung als "ID verbergen" (Seite 26).</li><li>● Rufnummernbeschränkung ist aktiviert (Seite 25). Deaktivieren Sie sie.</li></ul>
Ich kann keine Anrufe empfangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Eingehende Anrufe werden gesperrt. Deaktivieren Sie die Anrufsperrung für eingehende Anrufe (Seite 26).</li></ul>
Es können keine SMS-Nachrichten versendet werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Das Telefon konnte keine Verbindung zum Service-Center herstellen. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Service-Center-Nummer gespeichert ist (Seite 24).</li><li>● Rufnummernbeschränkung ist aktiviert (Seite 25). Deaktivieren Sie sie.</li></ul>
Ich kann keine SMS-Nachrichten empfangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Die Übertragung der SMS-Nachricht wurde unterbrochen. Warten Sie, bis die SMS-Nachricht vollständig versendet ist, bevor Sie andere Telefonfunktionen nutzen.</li></ul>
Ich kann keine Mailbox-Benachrichtigung empfangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Wenn der Speicher für SMS-Nachrichten voll ist, können Sie keine neuen Mailbox-Benachrichtigungen empfangen. Löschen Sie nicht mehr benötigte SMS-Nachrichten (Seite 17), um neue Mailbox-Benachrichtigungen zu empfangen.</li></ul>

## Nützliche Informationen

Problem	Ursache/Lösung
Ich kann keine SMS-Nachrichten empfangen, obwohl das Telefon über ausreichend Speicherplatz verfügt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Einige SMS-Nachrichten können nur mit der SIM-Karte empfangen werden. Prüfen Sie den Speicherstatus der SIM-Karte (Seite 24) und löschen Sie nicht mehr benötigte SMS-Nachrichten (Seite 17).</li></ul>
Ich kann keine E-Mail-Nachrichten empfangen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Telefon unterstützt nur Dienste für SMS-Nachrichten. Wenden Sie sich für weitere Informationen zu diesem Dienst an Ihren Netzbetreiber/Service Provider.</li></ul>
Flüssigkeit oder Feuchtigkeit ist in das Telefon/Ladegerät eingedrungen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ziehen Sie das Netzteil vom Telefon/Ladegerät ab. Nehmen Sie die SIM-Karte und den Akku aus dem Telefon heraus und lassen Sie sie mindestens 3 Tage trocknen. Nachdem das Telefon/Ladegerät vollständig getrocknet sind, setzen Sie die SIM-Karte und den Akku in das Telefon ein. Schließen Sie dann das Netzteil wieder an, um den Akku vor der Verwendung vollständig aufzuladen. Wenn das Telefon nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Service-Center von Panasonic.</li></ul>

### Vorsicht:

- Um dauerhafte Schäden zu vermeiden, dürfen Sie den Trocknungsprozess nicht mithilfe einer Mikrowelle beschleunigen.



## Allgemeine Informationen

- Dieses Gerät unterstützt folgende GSM Netze: Dualband GSM 900/1800 MHz.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Österreich, Deutschland, Belgien, den Niederlanden, Frankreich, Italien und der Schweiz geeignet.
- Wenden Sie sich bei Problemen zunächst an Ihren Fachhändler.
- Kontaktieren Sie Ihren Geräteelieferanten, wenn Sie das Gerät in anderen Ländern verwenden möchten.

## Konformitätserklärung:

- Hiermit erklärt Panasonic System Networks Co., Ltd., dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie (Radio & Telecommunications Terminal Equipment) 1999/5/EC übereinstimmt.  
Die Konformitätserklärungen zu den in diesem Handbuch beschriebenen Panasonic-Produkten können von folgender Website heruntergeladen werden:  
<http://www.doc.panasonic.de>

### Kontakt zu autorisiertem Vertreter:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

## Optionales Zubehör/Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich zu Verkaufsinformationen an Ihren Händler oder das Verkaufsbüro von Panasonic.

Zubehör	Modellnummer
Standardakku	CGA-LB102 <ul style="list-style-type: none"><li>• Nur Lithium-Ionen-Akku.</li></ul>

## Nützliche Informationen

---

### Informationen zur Garantie (für Deutschland und Österreich)

DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH

Für Ihr Produkt gilt die Panasonic Garantie.

Eine Kopie der Garantie Bedingungen erhalten Sie auf Anfrage über:

- Ihren Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben
- die Website: [www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)
- die Panasonic Konsumenten Hotline: 0180 - 50 15 142\* (Deutschland)
- die Panasonic Konsumenten Hotline: 0810 - 101 800\*\* (Österreich)

\* Diese Hotline ist kostenpflichtig. Die aktuell gültigen Kosten finden sie auf [www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

\*\* zum Ortstarif aus dem Festnetz Österreich, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer

Achtung: Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

### Kundencenter für Mobilfunk (für Italien)

*Qualora riscontrasse anomalie o malfunzionamenti,  
La invitiamo a rivolgersi ad uno dei nostri  
Centri Assistenza Autorizzati, i cui riferimenti  
sono disponibili al seguente indirizzo:*

**<http://www.panasonic.it>**

*Oppure contattando il servizio clienti:*

**Pronto Panasonic: 02-67.07.25.56**

**Geräteschein (für Italien)**

**Certificato di garanzia telefono cellulare**

**Panasonic**

**TELEFONO CELLULARE**

Cognome	<input type="text"/>
Nome	<input type="text"/>
Via	<input type="text"/>
Città	<input type="text"/>
Cod. postale	<input type="text"/>
Modello	<input type="text"/>
Numero seriale	<input type="text"/>
Data d'acquisto	<input type="text"/>



**Timbro del Rivenditore**

**IMPORTANTE**

Questo certificato deve rimanere presso l'acquirente e **DEVE ESSERE CONSERVATO UNITAMENTE AL DOCUMENTO DI VENDITA RILASCIATO DAL VENDITORE. IL TUTTO ANDRÀ PRESENTATO AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO IN CASO DI INTERVENTO.**

*Spazio riservato allo scontrino fiscale  
O prova d'acquisto (pinzare o attaccare)  
Grazie*

**GARANZIA TELEFONIA CELLULARE**  
**“Panasonic Italia - branch office of**  
**Panasonic Marketing Europe GmbH”**

Il vostro prodotto è corredato da Garanzia Europea Panasonic.

Potrete prendere visione dei termini di garanzia consultando il nostro sito [www.panasonic.it](http://www.panasonic.it) o contattando il servizio clienti: Pronto Panasonic 02/67072556

*Panasonic Italia - branch office of*  
*Panasonic Marketing Europe GmbH*  
*Viale dell’Innovazione, 3 - 20126 MILANO*

*<http://www.panasonic.it>*  
*servizio clienti : 02-67.07.25.56*

## Geräteschein (für Frankreich)

La présente garantie complète les droits des consommateurs résultant de la loi et d'autres sources de droit (notamment la garantie des produits défectueux de l'article 1641 du Code civil) et n'affecte pas ces droits. Si pendant la période de garantie l'appareil se révélait être défectueux, les conditions de garantie applicables sont les suivantes :

1. L'appareil doit être acheté et utilisé uniquement en France et ce, conformément au mode d'emploi et aux normes de sécurité ou normes techniques appliquées en France.
2. Pour l'application de la garantie, nous vous demandons de joindre une copie de votre facture d'achat à votre appareil lors du renvoi chez votre revendeur Panasonic.
3. La garantie ne s'appliquera pas aux dommages causés dans les cas ci-dessous :
  - a) mauvaise utilisation, mauvaise installation, pièces d'usure normale, mauvais entretien.
  - b) intervention de personne non qualifiée et non reconnue par Panasonic France.
  - c) incidents dus à un agent extérieur: incendie, foudre, inondation, humidité etc.
  - d) installation, adaptation ou modification incorrectes de l'appareil ou non conformes aux normes techniques et/ou de sécurité françaises.
  - e) incident intervenant pendant le transport.Dans ces cas, la remise en état sera à la charge de l'utilisateur.
4. Autres Dispositions

En France, les règles suivantes s'appliquent au vendeur :

Article L. 211-4 du code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité » ;

Article L. 211-5 du code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et le cas échéant ;
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté » ;

Article L. 211-12 du code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien » ;

Article 1641 du code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus » ;

Alinéa 1 de l'article 1648 du code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, dans un délai de deux ans, à compter de la découverte du vice. »

## Nützliche Informationen

---

5. Si, à tout moment de la période de garantie, une pièce détachée de l'appareil est remplacée par une autre non fournie ni autorisée par Panasonic France, ni d'une qualité de sécurité et de performance convenable pour l'appareil ou si l'appareil est réparé par une personne non qualifiée et non reconnue par Panasonic France, nous nous réservons le droit d'arrêter cette garantie immédiatement sans notification préalable.
6. La garantie donne droit à l'échange des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques ou toute personne accréditée par Panasonic France ainsi qu'à la prestation de la main d'œuvre nécessaire. Aucune indemnité ne pourra être demandée pour préjudice consécutif à l'immobilisation de l'appareil en cas de réparation. Le matériel voyagera aux risques et périls de l'utilisateur. Conformément à l'article L111-2 du Code de la consommation Panasonic s'engage à fournir pendant 5 ans à compter du début de la commercialisation de ses produits les pièces indispensables à leur utilisation.
7. Cette garantie ne pourra s'appliquer aux cassettes, piles/batteries et autres composants à durée de vie limitée.
8. Notre décision est définitive en ce qui concerne l'application de la garantie. Tout produit ou pièce détachée défectueuse qui a été remplacée dans le cadre de la garantie devient notre propriété.
9. La durée de la garantie contractuelle applicable sur ce produit est de 12 mois.

### Panasonic France, une Succursale de Panasonic Marketing Europe GmbH

1-7 rue du 19 mars 1962 92 238 Gennevilliers Cedex - FRANCE  
email: [info.pfs@eu.panasonic.com](mailto:info.pfs@eu.panasonic.com) ou site internet : [www.panasonic.fr](http://www.panasonic.fr)

Prière de garder ce mode d'emploi avec votre facture.

Panasonic France

---

N° de facture

Date d'achat


---

Modèle n°

N° de série

---

## Garantie (für die Niederlande)

 <b>GARANTIEBEWIJS</b>  Zorgvuldig door koper te bewaren tezamen met gedateerde koopbon	Dealerstempel	
	Type no.	
	Serie no.	
	Datum aankoop	

Onze producten zijn met uiterste zorg geproduceerd en van zeer hoge kwaliteit. Wij garanderen de ongestoorde werking van het apparaat gedurende één jaar na aankoopdatum, mits het apparaat werd gebruikt zoals in de handleiding is aangegeven.

Op verbruiksmaterialen, op accu's of batterijen en op beschermingsmiddelen wordt géén garantie verleend.

De garantie vervalt indien er door anderen wijzigingen zijn aangebracht in of aan het apparaat of indien het defect is ontstaan door ondeugdelijke verbruiksmaterialen of accessoires of ten gevolge van invloeden van buiten af.

Garantie wordt uitsluitend verleend aan de hand van dit originele garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon.

### Afwijkende bepalingen

1. Voor V.P.S.projectiebuizen, (thermische)printerkoppen, fotokopieerapparatuur en elektronische whiteboards geldt een garantieperiode van 6 maanden op materiaal en arbeidsloon.
2. Voor reparatie aan telefoonapparatuur, telefooncentrales, professionele magnetronovens, fotokopieerapparatuur, elektronische whiteboards, facsimileapparatuur en laserbeamprinters dient u altijd eerst uw dealer te raadplegen.
3. Voor mobiele service aan videoprojectie systemen, professionele magnetronovens, elektronische whiteboards, en fotokopieerapparatuur, worden na 3 maanden na aankoopdatum van het apparaat voorrijkosten berekend.
4. Voor magnetronbuizen geldt een garantieperiode van 2 jaar op het materiaal en van 12 maanden op het arbeidsloon.
5. Het reinigen van videokoppen valt niet onder garantie. Raadpleeg altijd uw gebruiksaanwijzingen of uw dealer.
6. De volgende onderdelen vallen buiten garantie: snoeren, fluorescentiebuizen, stofkappen, glasplaten, keramiekplaten en antennes.
7. a) Voor videokoppen geldt een garantieperiode van 3 maanden of (indien eerder) 500 uur.  
b) Voor videokoppen van het DVCPRO systeem geldt een garantieperiode van 12 maanden of (indien eerder) 1000 uur.
8. Voor de bronlamp van de LCD videoprojectoren geldt een garantieperiode van 30 dagen resp. tot 500 uur.
9. De software updates van de professionele non-lineaire videomontage systemen vallen buiten deze garantiebepalingen.

Telefoonnummer klantenservice: 073 6 402 802

## Nützliche Informationen

---

### Vertrieb

- **Österreich**  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Niederlassung Österreich  
Mooslackengasse 17  
1190 Wien
- **Deutschland**  
Panasonic Deutschland  
eine Division der  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)
- **Belgien**  
Panasonic Benelux a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Europalaan 30  
5232 BC 's-Hertogenbosch, The Netherlands  
Tel (for Netherlands): 0031 73 6 402 802  
Tel (for Belgium): 070 223 011  
Customer Care Helpline Tel. No.: 070 223 011  
**Reparaties:**  
[www.panasonic.be](http://www.panasonic.be)
- **Niederlande**  
Panasonic Benelux a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Europalaan 30  
5232 BC 's-Hertogenbosch  
Tel: 073 6 402 802  
Fax: 073 6 415 200  
Telefoonnummer klantenservice: 073 6 402 802  
**Reparaties:**  
[www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)
- **Frankreich**  
Panasonic France, une Succursale de  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
1-7 rue du 19 mars 1962  
92 238 Gennevilliers Cedex France  
Service Consommateurs :  
08 92 35 05 05 (0,34 € la minute)  
**Assistance technique :**  
**01 46 20 91 09 (prix d'un appel local)**
- **Italien**  
Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Viale dell'Innovazione, 3 - 20126 MILANO  
<http://www.panasonic.it>  
**servizio clienti: 02-67.07.25.56**
- **Schweiz**  
Panasonic Marketing Europe GmbH, Wiesbaden,  
Zweigniederlassung Rotkreuz  
Grundstrasse 12  
6343 Rotkreuz  
Support - Hotline 0900 809 809 (ab 2. Minute CHF 2.15/min. aus dem Festnetz)  
Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr.  
[www.panasonic.ch](http://www.panasonic.ch)



**Index**

- A** Akku: 3, 5  
Akustisches Wählen: 7, 28  
Alarm: 18  
Anklopfen: 21  
Anrufe entgegennehmen: 14  
Anrufen: 13  
Anrufprotokoll: 13, 14  
Anrufsperrung: 26  
Anrufumleitung: 26  
Antwortmodus  
    Automatischer Gesprächsmodus: 26  
    Beliebige Taste: 26  
Auslandsgespräch: 4, 13  
Automatische Wahlwiederholung: 26
- B** Beleuchtung: 4
- D** Datum und Uhrzeit: 27  
Display  
    Helligkeit: 27  
    Hintergrund: 27  
    Hintergrundbild: 27  
    Sprache: 27  
    Uhr: 27  
Display-Meldung: 29
- E** Ein-/Ausschalten: 6  
Entgangene Anrufe: 14  
Equalizer: 13
- F** Fehlerbehebung: 29  
Fester Rufnummernkreis (FDN): 25  
Freisprecheinrichtung: 13
- G** Grundeinstellungen: 27
- H** Halten: 13, 21  
Hilferuf: 19
- K** Konferenzschaltung: 22  
Kurzwahl: 13, 17
- L** Lautlos-Modus: 4, 28  
Lautstärke  
    Hörer: 4, 29  
    Lautsprecher: 4  
    Rufton: 4, 28
- M** Mailbox: 15  
Meine ID zeigen: 26  
Meine Nummer: 25  
Menüliste: 24
- N** Nachtmodus: 19  
Netz: 27  
Notruf: 29
- P** Pause: 13  
PIN: 22, 27  
PUK: 22, 29
- R** Rufton: 28  
Ruftonprofile: 28
- S** Servicenummer (SDN): 25  
SIM: 3  
SIM Application Toolkit (SAT): 28  
SMS-Einstellungen  
    Antwortpfad: 24  
    Gültigkeitsdauer: 24  
    Service-Center: 24  
    Statusbericht: 24  
SMS-Nachricht: 16  
Sommerzeit: 27  
Stumm: 13
- T** Tastensperre: 5  
Tastenton: 28  
Telefonbuch: 13, 17  
Telefonbucheinstellungen: 25  
Telefon-Code: 22, 27  
Texteingabe: 15
- V** Vibration: 28



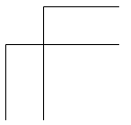
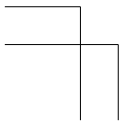
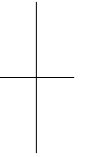
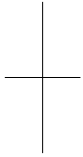
**Notizen**

---



**Notizen**

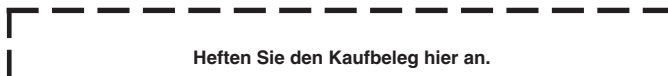
---



## Zur künftigen Bezugnahme

Wir empfehlen, die folgenden Informationen zu notieren und aufzubewahren, die Sie bei möglichen Reparaturen im Rahmen der Garantie benötigen.

Seriennummer	Datum des Kaufs
(befindet sich auf der Verpackung oder im Akkufach)	
Name und Adresse des Händlers	



# CE0700

Panasonic System Networks Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Website: <http://www.panasonic.net/>

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2012



\*TU320EXBE\*

**PNQX5464YA** TT0412YK1052 (D)

**EX-3/4**